

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 77 (1982)
Heft: 4

Rubrik: Der Leser meint = Coin du lecteur

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Der Leser meint

«Kristall» zum Dritten

Von Herzen dankbar haben wir die ausgezeichneten Ratschläge von Herrn *Othmar Birkner* im «Heimatschutz» 2/82 zur Kenntnis genommen – wäre Herr *Anderegg* doch nie auf die gloriose Idee gekommen, echte Hirschgeweihe, Wagenräder, Dreschflegel (auf 3000 m) und andere schöne Dinge am Berggasthaus auf dem Jungfraujoch anzubringen. Wir werden dafür besorgt sein, dass bei jedem so durch und durch heimatlichen Gegenstand ein dankbarer Hinweis auf die Anregungen von Herrn *Birkner* in goldenen Lettern (gotisch, versteht sich) angebracht wird.

Dass Herr *Birkner* und andere, bedeutende Basler Architekten, nicht so glücklich sind, dass der ehemalige Direktauftrag an eine Basler Firma durch den (leider zu beschränkten) Projektauftrag an ein Berner Oberländer Büro ging, ist zu verstehen. Dass aber Leute vom Heimatschutz einen abstrakten, überdimensionalen «*Kristall*» auf dem Grat des Jungfraujochs einem an die hintere Bergflanke angeklebten Berghaus vorziehen, ist schon weniger zu verstehen. (Anmerkung der Redaktion: der Basler Heimatschutz hatte den «*Kristall*» ebenfalls bemängelt.) Der Schnitt durch das Gebäude belegt besser als viele Worte, dass an dieser extremen Lage mit Steinschlag, Eislawinen und permanentem Frost das vorgesehene Pultdach doch nicht ganz so abwegig ist. Aus den bisher publizierten Fotos und Plänen aber bereits auf eine «*Heidi-Biedermanns-Architektur*» schliessen zu wollen, braucht doch eine gehörige Dosis Phantasie. Und diese hat Herr *Birkner* glücklicherweise und so wird Herr *Anderegg* endlich in der Lage sein, mit Hirschgeweihen

«wirklich» im Sinne des Heimatschutzes tätig zu werden.

Vorstand des Berner Heimatschutzes

Falschmeldung

Leider entspricht Ihre Meldung im «Heimatschutz» 2/82, soweit sie das Institut für Denkmalpflege an der ETH Zürich betrifft, nicht unseren derzeitigen Möglichkeiten und damit nicht den Tatsachen. Umbaukurse können wir leider auch sporadisch nicht anbieten. Angeboten und von den Studierenden der Architekturabteilung zunehmend in Anspruch genommen wird jedoch das Angebot des Lehrstuhls für Denkmalpflege (Prof. G. Mörsch), innerhalb des Schlussdiploms eine Wahlfacharbeit im Bereich Denkmalpflege zu wählen und innerhalb dieses weiten Themenfeldes auch zu Umbauproblemen Stellung zu nehmen.

Institut für Denkmalpflege ETH Zürich

Mehr Echo, bitte!

Vierundzwanzigtausend Exemplare gibt es von jeder «Heimatschutz»-Nummer. Aber von Ihnen, lieber Leser, bekommt die Redaktion kaum je ein Echo auf die Zeitschrift, auf die Artikel. Da tröpfelt's nur sehr spärlich. Für uns ist das schade: wissen wir doch so nie, ob Sie mit dem Inhalt einverstanden sind, ob Sie ihn gut finden – oder völlig lau und uninteressant. Darum unsere Bitte: lassen Sie etwas von sich hören! Auch Themenvorschläge nehmen wir gerne entgegen: wo drückt Ihr heimatschützerischer Schuh? Unsere Adresse: *Schweizer Heimatschutz, Redaktion, Postfach, 8032 Zürich. Danke!*

Büchertip

Weitere Neuigkeiten

Berner Türen und Tore, von Guido Schmezer/Gerhard Howald: 50 Seiten, 25 Farbphotos, Pappband, Verlag Paul Haupt, Bern und Stuttgart, Fr. 25.–.

Schloss Landshut und die umliegenden Dörfer, von Hans-Jürg Steiner, 96 Seiten, 12 farbige und 62 schwarz-weiße Bilder, kartoniert, in der Reihe «Berner Heimatbücher» im Verlag Paul Haupt, Bern, Fr. 17.–.

Coin du lecteur

Encore le «Cristal»

Nous avons pris connaissance avec gratitude des excellentes suggestions données dans «Sauvegarde» 2/82 par *M. Othmar Birkner* – sans qui *M. Anderegg* n'aurait jamais eu l'idée de faire monter des roues de chars, des ramures de cerfs (à plus de 3000 m) et autres belles choses à la future auberge du Jungfraujoch. Nous veillerons soigneusement à ce que pour chacun des ces objets patriotiques soit apposée une inscription en lettres d'or (gothiques, s'entend) rappelant les suggestions de *M. Birkner*...

Que celui-ci, avec d'autres importants architectes de Bâle, ne soit pas très content qu'à la commande directe d'un projet à une maison bâloise aient succédé un concours (trop limité à ses yeux) et la commande d'un nouveau projet à un bureau d'architectes oberlandais, on peut le comprendre. Mais que des gens du Heimatschutz préfèrent, à une auberge discrètement nichée au flanc de la montagne, un «*Cristal*» surdimensionné sur l'arête du Jungfraujoch, c'est moins compréhensible. (N.d.l.r.: en réalité, le comité bâlois du Heimatschutz, dans sa lettre, critiquait aussi le projet «*Cristal*»). Mieux que des mots, la coupe du bâtiment projeté montre qu'en cet

endroit exposé aux chutes de pierres, aux avalanches et à un gel permanent, la toiture en pente prévue n'est pas si déplacée. Quant à juger, d'après les plans et photos publiés jusqu'ici, qu'il s'agit d'une «architecture louis-philipparde» et d'un «univers Heidi», cela demande une fameuse dose d'imagination. *M. Birkner* n'en manque pas, et *M. Anderegg* pourra ainsi être en mesure, grâce à des ramures de cerfs, de travailler «véritablement» dans le sens du Heimatschutz.

Comité du Heimatschutz bernois

Davantage d'écho s.v.p.!

Isp. – De chaque numéro de «Sauvegarde», 24000 exemplaires sont diffusés. Mais de votre part, chers lecteurs, les articles de cette revue ne suscitent guère d'écho. Vos réactions ne parviennent qu'au compte-gouttes à la rédaction, qui le déplore: elle ignore si vous êtes ou non d'accord avec le contenu de la revue, si vous la trouvez bonne ou sans intérêt. D'où notre invite: faites-vous entendre un peu plus! Nous accueillerons aussi avec plaisir vos suggestions concernant des sujets à traiter: où le bât vous blesse-t-il? Notre adresse: *Schweizer Heimatschutz, Redaktion, Postfach, 8032 Zürich. Merci!*

Nouvelles parutions

Maldéveloppement régional et identité

pb. La situation de nombreuses micro-régions suisses – surtout dans les zones de montagne – est alarmante. Il en résulte une situation de crise politique et culturelle grave. A l'appui de cette thèse, les sociologues *Michel Bassand* et *Silvio Guindani* examinent la situation socio-économique et culturelle de trois micro-régions situées dans chacune des parties linguistiques du pays: les *Franches-Montagnes*, le *Haut Emmental* et la *Valée de Blenio*. La population de chacune de ces régions est profondément attachée à sa terre. Les transformations socio-économiques, l'animation culturelle, les problèmes posés par la fermeture d'une école, la place du tourisme,

l'existence de mouvements, tel celui des Militants francs-montagnards, sont tour à tour évoqués. Les auteurs se prononcent pour un développement endogène de ces régions. Ainsi, il faudrait mettre dans chaque cas en place une stratégie de développement conforme aux valeurs, aux modèles et aux aspirations des habitants du lieu. La réponse au maldéveloppement c'est «vivre, travailler et décider au pays». C'est aussi valoriser le patrimoine local et régional. Cet ouvrage ouvre le dossier passionnant de la culture et de l'identité régionale: thème d'une brûlante actualité. (*Maldéveloppement régional et identité*, par *Silvio Guindani* et *Michel Bassand*, collection «Villes, régions et sociétés», Presses polytechniques romandes, Lausanne, 1982.)